

Contents

Introduction: Women Writing beyond the Hexagon ix

Part I. Situating the Self: History, Rememory, Story

One. Antonine Maillet and the Construction of Acadian Identity

Eloise A. Brière 3

Two. Memory, Voice, and Metaphor in
the Works of Simone Schwarz-Bart

Kitzie McKinney 22

Three. Erzulie: A Women's History of Haiti?

Joan Dayan 42

Four. The Past Our Mother: Marie-Claire Blais and
the Question of Women in the Quebec Canon

Mary Jean Green 61

Five. Family Histories: Marie Laberge and
Women's Theater in Quebec

Jane Moss 79

Six. Aminata Sow Fall's *L'Ex-père de la nation*: Subversive Subtexts and
the Return of the Maternal

Mary-Kay Miller 98

Part II. Border Crossings

Seven. Cherchez la Franco-femme

Christiane P. Makward 115

Eight. Narrative "je(ux)" in *Kamouraska* by Anne Hébert and

Juletane by Myriam Warner-Vieyra

Elisabeth Mudimbe-Boyi 124

Nine. Mothers, Rebels, and Textual Exchanges:

Women Writing in French and Arabic

Miriam Cooke 140

Ten. "Nouvelle écriture" from the Ivory Coast:

A Reading of Véronique Tadjo's *A vol d'oiseau*

Micheline Rice-Maximin 157

Eleven. After Negation: Africa in Two Novels by Maryse Condé

Christopher L. Miller 173

Twelve. Rewriting "America": Violence, Postmodernity, and Parody

in the Fiction of Madeleine Monette, Nicole Brossard,

and Monique LaRue

Karen Gould 186

Thirteen. Blurring the Lines in Vietnamese Fiction in French:

Kim Lefèvre's *Métisse blanche*

Jack A. Yeager 210

Part III. Engendering the Postcolonial Subject

Fourteen. Theorizing Terror: The Discourse of Violence in

Marie Chauvet's *Amour Colère Folie*

Ronnie Scharfman 229

- Fifteen. Postscripts: Mariama Bâ, Epistolarity, Menopause,
and Postcoloniality
Keith L. Walker 246

- Sixteen. The Intertext: Werewere Liking's Tool
for Transformation and Renewal
Irène Assiba d'Almeida 265

- Seventeen. Writing (Jumping) Off the Edge of the World:
Metafeminism and New Women Writers of Quebec
Lori Saint-Martin 285

- Eighteen. Women's Space and Enabling Dialogue in
Assia Djebar's *L'Amour, la fantasia*
John Erickson 304

- Nineteen. "*Logiques métisses*": Cultural Appropriation and
Postcolonial Representations
Françoise Lionnet 321

Contributors 345

Index 351